



El perrito de Ammu

Author: Sowmya Rajendran

Illustrator: Soumya Menon

Translator: patricia cassoni

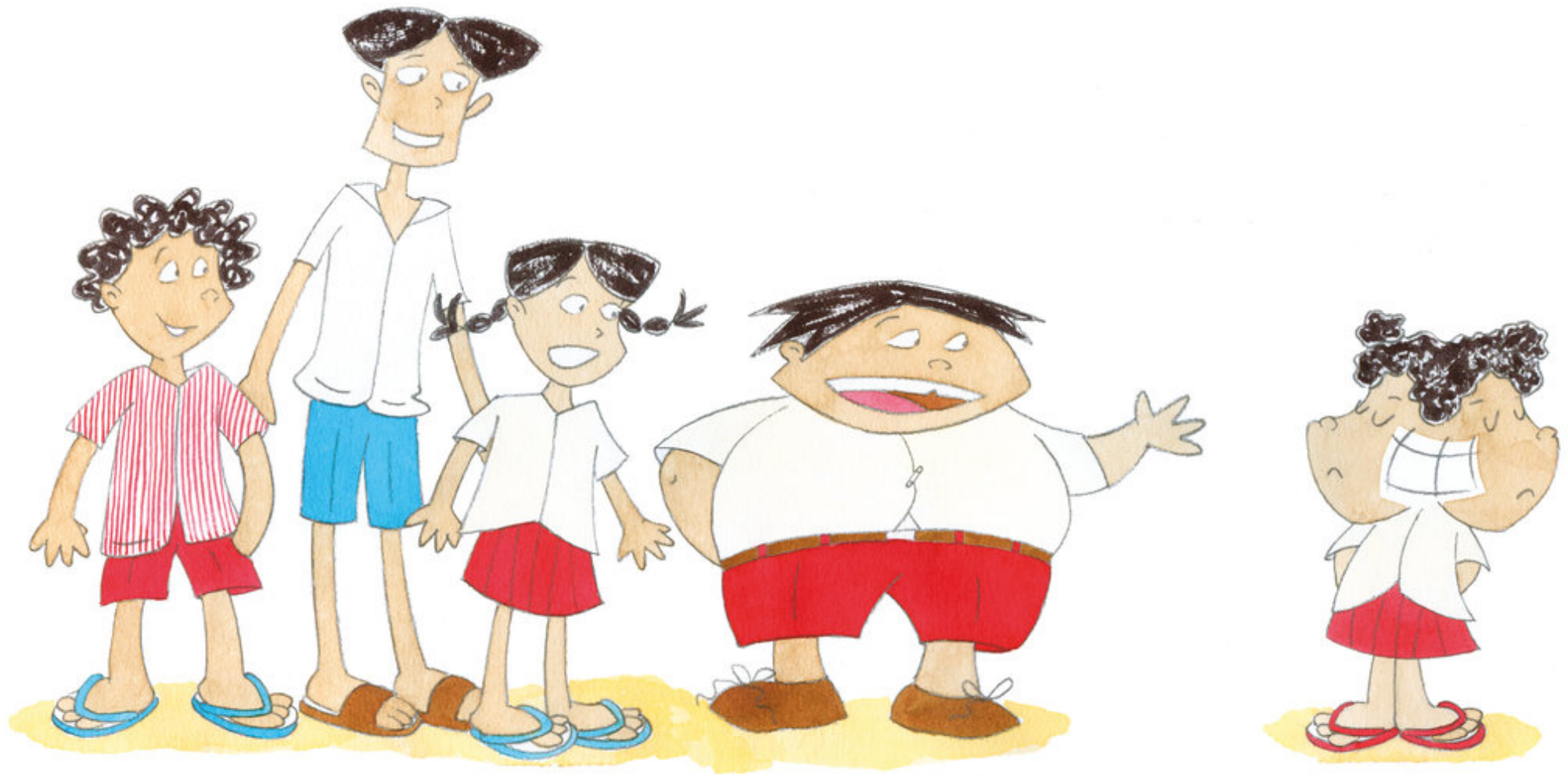
Level 2



Ammu no tenía un perrito.
Pero ella dijo a todos en la escuela que sí lo tenía.



"El nombre de mi perrito es Shankar" le dijo a Venu
"Shankar come bananas" le dijo a Abdul
"Shankar es negro" le dijo a Kumari
"Shankar juega a la pelota conmigo" le dijo a Unni



Entonces Venu, Abdul, Kumari y Unni dijeron a Ammu que les gustaría ir a su casa para ver a Shankar. Ammu negó con la cabeza. "No podeís" les dijo.



"¿Por qué?" le preguntaron.

"Porque Shankar se asusta cuando hay mucha gente" dijo Ammu.

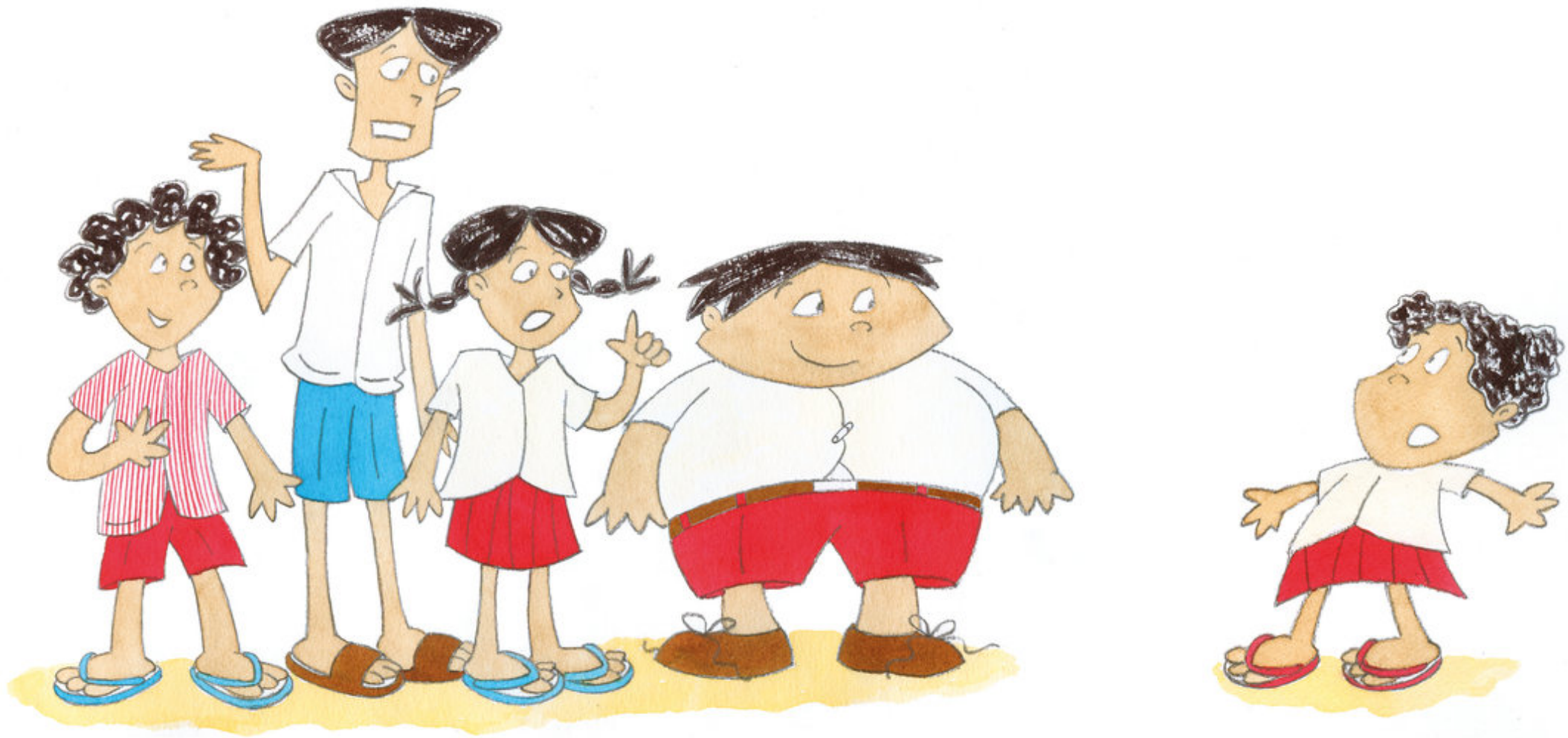
"Entonces jugaremos con él uno a uno" dijo Kumari.



"No podéis" dijo Ammu

"¿Por qué?" preguntó Unni

"Porque hoy hemos de salir" dijo Ammu



"Entonces iremos mañana" dijo Abdul
"Le llevaremos bananas" dijo Venu
"Jugaremos con él uno a uno" dijo Kumari
"Está bien" dijo Ammu
Ella no sabía qué otra cosa decir.



Esa tarde, Ammu preguntó a Achan si
le compraría un perrito.
"Veremos..." dijo Achan
"Pero ... es urgente" dijo Ammu
Achan rió.
Ammu no cenó. Se sentía enferma.



Ammu no quería pensar en el día siguiente.

Por la mañana, Amma dijo "Te ves enferma"
Tocó la frente de Ammu. ¡Fiebre!



"Quédate en casa hoy" dijo Amma
Entonces Ammu no asistió a la escuela.
Estuvo recostada en la cama todo el día.
No sonrió para nada, todo lo que comió
fue una rebanada de pan.



En la tarde, Venu, Abdul, Kumari y Unni fueron a su casa.

"¿Por qué no has ido a la escuela hoy?" preguntó Unni.

"Estoy enferma" respondió Ammu



"Vimos a Shankar" dijo Abdul.
"¿Dónde?" preguntó Ammu.
"En el jardín" dijo Kumari.



"Él no quiso jugar a la pelota" dijo Abdul.

De repente, Ammu se levantó de la cama y corrió hacia afuera



¡Era verdad. Había un perrito en su jardín. Shankar!

"Pero no es negro, es marrón" dijo Venu.

"¡Oh, yo inventé eso!" dijo Ammu.



"Él no tiene miedo a la gente" dijo Abdul

"¡Oh, yo inventé eso!" dijo Ammu.



"No le gusta jugar a la pelota

"¡Oh, yo inventé eso!" dijo Ammu.



"¡Pero le encantan las bananas!" dijo Kumari

"Yo te lo dije, ¿no?" Ammu sonrió feliz.

Story Attribution:

This story: El perrito de Ammu is translated by [patricia cassoni](#) . The © for this translation lies with patricia cassoni, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Ammu's Puppy](#)', by [Sowmya Rajendran](#) . © Storyweaver, Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Girl drawing a dog on a blackboard](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Group of school children watching a girl talk animatedly](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl speaking to four different children](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl shaking her head at a group of children in school uniforms](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A group of worried school children](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Five school children](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A group of children in conversation](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl speaking to her father who is reading the newspaper](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A woman touching the forehead of an ill girl](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A woman holding a bag, a girl in bed with a slice of bread](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [A group of children speaking to a girl lying in bed](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A happy girl speaking to another boy and girl dressed in school uniform](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A group of children watching a girl run](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A boy, a girl and a playful puppy](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A grinning girl, a boy looking closely at a puppy](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A boy throwing a ball, a girl looking worried](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Two girls and a puppy with a banana peel on its head](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

El perrito de Ammu

(Spanish)

Sinopsis de la Historia Original: Ammu no tiene un perrito. Sin embargo, le dice a sus amigos que sí lo tiene. Dice que el nombre de su perrito es Shankar. Dice a que Shankar le gustan las bananas. Les cuenta a sus amigos tanto sobre Shankar que ellos quieren ir a su casa a conocerlo. ¿Y ahora qué va a hacer Ammu?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!